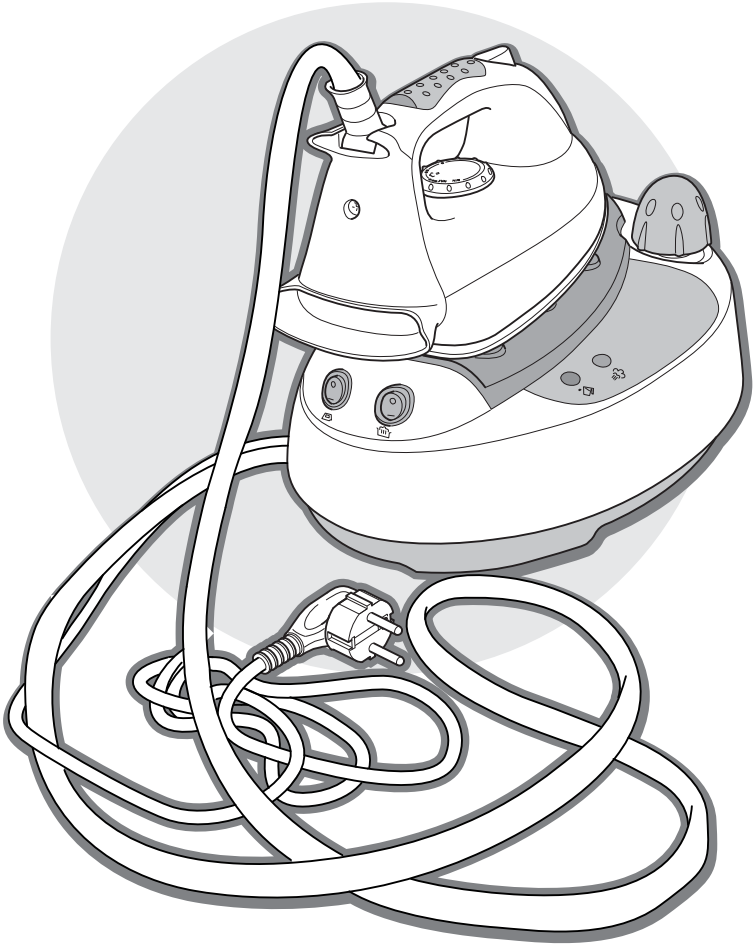
Steam Station Star
Article 320200



© NOVA 2008

• Gebruiksaanwijzing • User's instructions • Mode d'emploi
• Bedienungsanleitung • Instrucciones de uso

CE

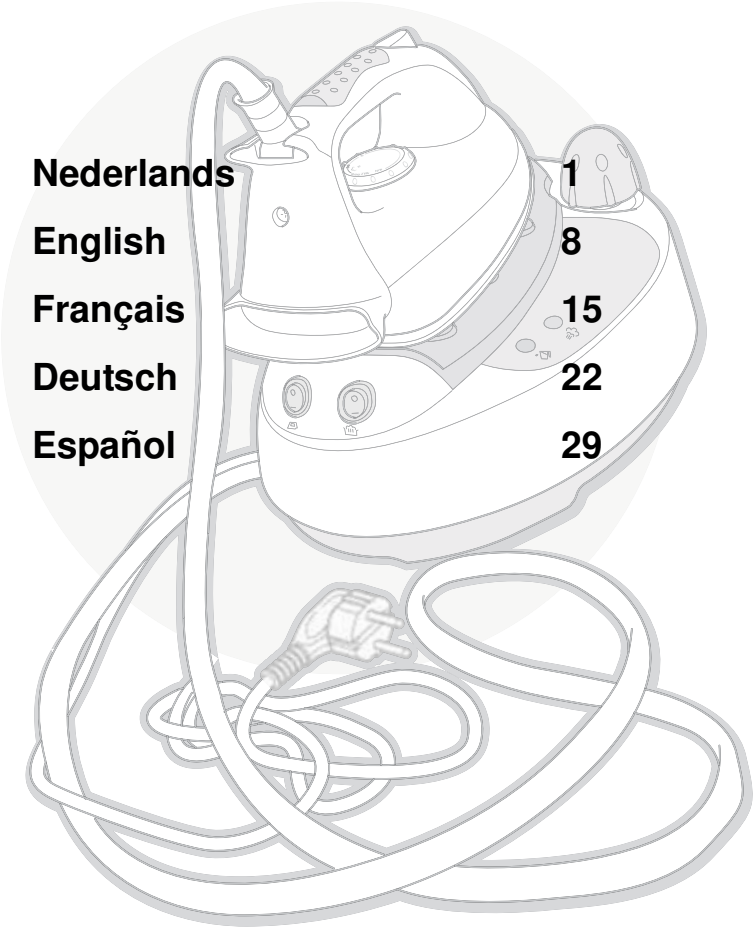
Nederlands 1

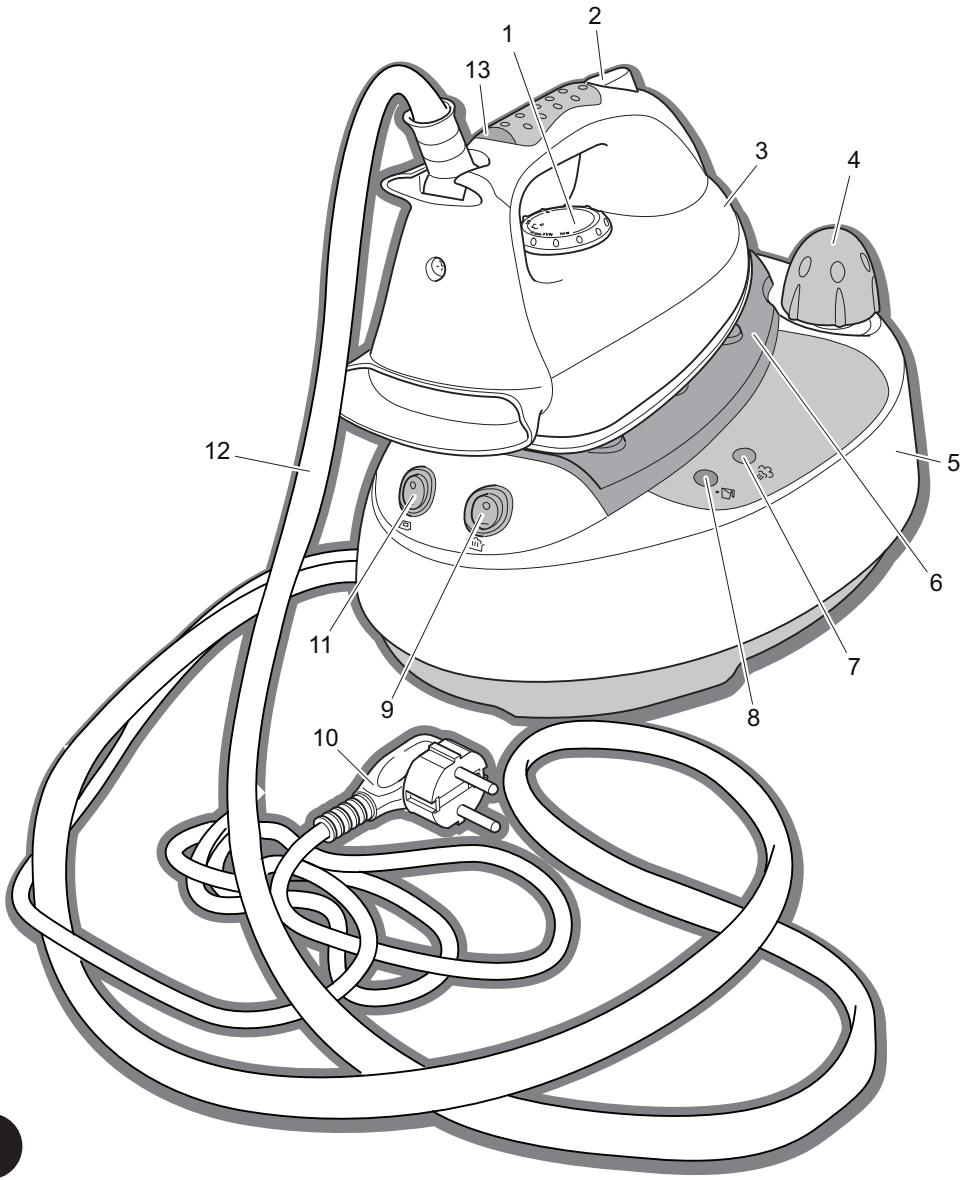
English 8

Français 15

Deutsch 22

Español 29





1

Algemene informatie

Deze uitgebreide Nova Steam Station Star bestaat uit een strijkijzer met een afzonderlijke stoomgenerator. Dit strijkijzer is voorzien van een stoomknop voor het geven van stoomstoten en een temperatuurregelknop voor het instellen van de gewenste temperatuur.

Gebruik en bediening

Zie figuur 1.

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1 Temperatuurregelknop
2 Stoomknop
3 Strijkijzer
4 Dop waterreservoir
5 Stoomgenerator
6 Houder
7 Controlelamp “Stoomaanmaak klaar”
8 Controlelamp “Waterreservoir leeg”
9 Aan/Uit-schakelaar stoomgenerator
10 Aansluiting met stroomsnoer en stekker voor het stopcontact
11 Aan/Uit-schakelaar strijkijzer
12 Dubbelgeïsoleerd stroomsnoer en stoomslang naar strijkijzer
13 Controlelamp temperatuur

Temperatuurregelknop
Hiermee stelt u de juiste temperatuur in voor elk kledingstuk.

Stoomknop
Door op deze knop te drukken, krijgt u een stoomstoot.

Dop waterreservoir
Sluit het waterreservoir af. De dop wordt geborgd met een druksluiting: u kunt het waterreservoir alleen openen als de druk voldoende is afgenomen.

Controlelamp “Stoomaanmaak klaar”
Geeft aan dat u gebruik kunt maken van de stoom.

Controlelamp “Waterreservoir leeg”
Geeft aan dat u het waterreservoir opnieuw moet vullen.

Aan/Uit-schakelaar stoomgenerator (met controlelampje indien ‘Aan’)
Schakelt de stoomgenerator in en uit. Het controlelampje in de schakelaar gaat altijd branden als u de Aan/Uit-schakelaar van de stoomgenerator in de stand ‘I’ plaatst.

Aan/Uit-schakelaar strijkijzer (met controlelampje)
Schakelt het strijkijzer in.

Controlelamp temperatuur
Geeft de temperatuur van het strijkijzer weer. Het lampje gaat tijdens het strijken aan en uit.

Voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt

- **Lees deze instructies en voer die nauwkeurig uit. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.**
- **Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat vermeld staat.**
- **Voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt, moet de temperatuurregelknop op de stand ‘min’ staan.**
- **Wees extra alert als u aan het strijken bent met kinderen in de buurt. Laat nooit een strijkijzer onbeheerd achter als het aan staat, zelfs niet als het strijkijzer zich op een strijktafel bevindt.**

- **Het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom kan brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig met het aanraken van hete delen van de stoomgenerator en het strijkijzer.**

1 Voordat u het strijkijzer de eerste keer gebruikt, moet u controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning die op de voet van de stoomgenerator vermeld staat.
2 Verwijder alle labels en stickers van het strijkijzer.

Mogelijk komt er bij de eerste keer dat u het apparaat in gebruik neemt een beetje rook van het strijkijzer omdat sommige delen licht zijn ingesmeerd met vet. Het roken is geen aanduiding van een defect en zal na enige tijd stoppen.

3 Aanslag op de zool van het strijkijzer kunt u verwijderen door de temperatuurregelknop op 'max' te zetten en over een vochtige doek te strijken.

Het apparaat gereed maken voor gebruik

- **Wij raden u aan het waterreservoir te vullen met een mengsel van 50% kraanwater en 50% gedestilleerd water. Dit is vooral wenselijk in gebieden met hard water omdat daardoor hardnekkige kalkaanslag wordt tegengegaan.**
- **Zorg ervoor dat, ook als u niet van plan bent de stoomfunctie te gebruiken, het waterreservoir altijd gevuld is.**

1 Plaats het apparaat op een vlakke stabiele ondergrond.
2 Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit.
3 Verwijder aan de bovenkant van het waterreservoir, de dop (nr. 4) van het waterreservoir.
4 Vul het waterreservoir met de aangegeven hoeveelheid water.
5 Plaats de dop (nr. 4) weer op het waterreservoir en draai hem goed dicht.

Gebruik

- **Strijk nooit over ritssluitingen, nagels in spijkerbroeken, enz. De zool van het strijkijzer kan hierdoor beschadigd raken. Strijk om dergelijke voorwerpen heen.**
- **De houder op de stoomgenerator voor het strijkijzer zal heet worden. Raak deze tijdens het strijken niet aan.**
- **Richt het strijkijzer nooit op anderen tijdens het gebruik. De stoom is erg heet.**
- **Controleer of er in de kleding instructielabels voor het strijken zitten. Neem dergelijke instructies altijd in acht.**
- **De vulopening van het waterreservoir mag tijdens gebruik niet open zijn.**
- **Zorg er tijdens het gebruik voor dat het apparaat niet kan vallen wanneer u het strijkijzer op de houder plaatst.**

Droogstrijken

1 Vul het waterreservoir.
2 Plaats het strijkijzer in de houder (nr. 6) op de stoomgenerator.
3 Steek de stekker in het stopcontact en draai de Aan/Uit-schakelaar (nr. 11) van het strijkijzer naar 'I'. Het strijkijzer wordt warm.
4 Stel de gewenste temperatuur in door de temperatuurregelknop (nr. 1) te draaien. Stel de temperatuur in volgens de aanwijzingen in tabel 1.
5 Als de temperatuurcontrolelamp (nr. 13) uit gaat, is de ingestelde temperatuur bereikt. U kunt nu beginnen met strijken.

Strijken met stoom

1 Vul het waterreservoir.
2 Plaats het strijkijzer in de houder op de stoomgenerator (nr. 6).
3 Steek de stekker in het stopcontact en draai de Aan/Uit-schakelaar (nr. 11) van het strijkijzer naar 'I'. Het strijkijzer wordt warm.
4 Zet de temperatuurcontroleknop (nr. 1) in de gewenste stand.
5 Zet de knop (nr. 9) van de stoomgenerator in stand 'I'. Het water wordt nu door de stoomgenerator opgewarmd. Als het water eenmaal de gewenste temperatuur heeft bereikt, zal de controlelamp "Stoomaanmaak klaar" op het controlepaneel (nr. 7) van de voet aangaan.
6 Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurcontroleknop (nr. 1). Stel de temperatuur in volgens de aanwijzingen in tabel 1.

Label	Soort stof	Materiaal	Temp.
	De stof mag niet worden gestreken.		
	Synthetisch	Acryl Modacryl Polypropyleen Polyurethaan	
	Synthetisch	Acetaat Triacetaat	
	Synthetisch	Metaal Cupro Polyamide (nylon) Polyester Modal Viscose	
	Zijde	Zijde	
	Wol	Wol	stoom of droog
	Katoen	Katoen	stoom of droog
	Linnen	Linnen	

Tabel 1

7 Tijdens het opwarmen van het strijkijzer brandt de controlelamp voor de temperatuur en deze gaat uit zodra de ingestelde temperatuur is bereikt. U kunt nu beginnen met strijken.
8 Tijdens het strijken kunt u een stoomstoot geven door op de stoomknop (nr. 2) te drukken.
9 Als u even stopt met strijken, plaats dan het strijkijzer in de houder op de stoomgenerator.
10 Als u klaar bent met strijken, plaats dan het strijkijzer in de houder op de stoomgenerator, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
11 Laat het apparaat afkoelen.

Het waterreservoir bijvullen

- **Het stoomstation is beveiligd door een veiligheidsventiel: u kunt de dop van het waterreservoir alleen los draaien als de druk gezakt is tot minder dan 1 bar.**

1 Als het waterniveau in het reservoir te laag is, gaat de controlelamp "Waterreservoir leeg" (nr. 8) op de stoomgenerator branden.
2 Schakel de stoomgenerator en het strijkijzer uit en laat het apparaat afkoelen.
3 Haal de stekker uit het stopcontact.
4 U kunt ook de stoomknop indrukken om de druk in het waterreservoir sneller te laten afnemen.
5 Zodra de druk voldoende is afgenomen, draai dan de dop los.
6 Vul het reservoir opnieuw, maar doe er niet te veel water in.

7 Plaats de dop op het waterreservoir en draai deze stevig vast.

Het apparaat uitschakelen en opbergen

1 Schakel de stoomgenerator en het strijkijzer uit met de Aan/Uit-schakelaars.
2 Haal de stekker uit het stopcontact.
3 Laat het apparaat helemaal afkoelen.
4 Reinig de buitenkant en laat al het water uit het reservoir lopen. (zie 'Onderhoud en reiniging').
5 Berg het strijkijzer op in een droge, vorstvrije omgeving en buiten bereik van kinderen.

- **Berg het strijkijzer vertikaal (rechtop) op. Hiermee voorkomt u schade aan de zool van het strijkijzer.**

Onderhoud en reiniging

- **Verplaats nooit een nog hete of een nog ingeschakelde stoomgenerator. Schakel de apparatuur uit en wacht totdat die is afgekoeld voordat u hem verplaatst.**
- **Dompel het apparaat, het stroomsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen. Mocht dit gebeuren dan mag u het apparaat niet meer gebruiken en moet u het afvoeren.**
- **Gebruik nooit bijtende of schurende reinigingsmiddelen.**
- **Schraap nooit met metalen voorwerpen over de zool van het strijkijzer.**
- **Doe nooit tijdens het strijken azijn of andere reinigingsmiddelen in het waterreservoir. U kunt daarmee de kleding aantasten.**
- **Reinig na gebruik het apparaat grondig.**
- **Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit als u begint met het reinigen.**

Onderhoud

1 Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u begint met het reinigen.
2 Laat altijd na ieder gebruik al het water uit het reservoir lopen.
3 Verwijder kalkvlekken en andere verontreinigingen van de zool van het strijkijzer met een vochtige doek of een reinigingsmiddel dat niet schuurt.
4 Reinig de buitenkant met een zachte, vochtige doek.

Ontkalken

- **Klachten of problemen betreffende kalkaanslag vallen niet onder de garantie.**

Om de vorming van kalkaanslag te voorkomen en de levensduur van het stoomstation te verlengen, moet u een keer per maand het apparaat ontkalken.

1 Spoel het reservoir met schoon water.
2 Vul het reservoir met een mengsel van 50 ml gewone azijn en 500 ml water of met 600 ml ontkalkingsmiddel uit de winkel.
Controleer altijd of het ontkalkingsmiddel geschikt is voor gebruik in strijkijzers! Volg de instructies op de verpakking.
3 Plaats de dop op het waterreservoir en draai deze stevig vast.
4 Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
5 Zet de knop (nr. 9) van de stoomgenerator in stand 'I' en wacht tot de controlelamp "Stoomaanmaak klaar" op het controlepaneel (nr. 7) van de voet aangaan.
6 Laat het ontkalkingsmiddel door het apparaat stromen door de stoomknop 2 minuten in te drukken.

7 Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 1 nacht staan zodat het ontkalkingsmiddel zijn werk kan doen.
8 Spoel het reservoir enkele malen met schoon water en vul het vervolgens met schoon water.
9 Plaats de dop op het waterreservoir en draai deze stevig vast.
10 Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
11 Zet de knop (nr. 9) van de stoomgenerator in stand 'I' en wacht tot de controlelamp "Stoomaanmaak klaar" op het controlepaneel (nr. 7) van de voet aangaan.
12 Laat het schone water door het apparaat stromen door de stoomknop in te drukken.
Herhaal deze handeling zonodig tot het apparaat geheel gevuld is met schoon water.

Veiligheid

Algemene informatie

- **Lees deze instructies en voer ze nauwkeurig uit. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.**
- **Het apparaat mag alleen overeenkomstig deze instructies worden gebruikt.**
- **Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.**
- **Het gebruik van dit apparaat kan gevaarlijk zijn voor kinderen of voor personen met een lichamelijke, zintuiglijke, geestelijke, psychische of motorische handicap of voor personen met gebrek aan kennis en ervaring. De personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van deze mensen, moeten duidelijke uitleg geven over het gebruik van het apparaat of daar toezicht op houden.**
- **Reparaties mogen alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.**
- **Gebruik alleen de door de leverancier aanbevolen accessoires. Het gebruik van andere accessoires kunnen schade aanbrengen aan het apparaat en daarmee een risico vormen voor de gebruiker.**
- **Het apparaat mag niet worden gebruikt met behulp van een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.**
- **Gebruik het apparaat niet meer wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare sporen van schade zijn of wanneer het apparaat water lekt.**

Elektriciteit en warmte

- **Controleer voor gebruik of de voedingsspanning overeenkomt met de aangegeven spanning op het typeplaatje.**
- **Gebruik een geaard stopcontact.**
- **Als u een verlengsnoer gebruikt dan moet die geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat. Rol het verlengsnoer helemaal uit en zorg dat niemand er over kan struikelen.**
- **Trek de stekker altijd uit het stopcontact als u het apparaat een tijdje niet gebruikt.**
- **Als u de stekker uit het stopcontact trekt, moet u aan de stekker trekken en niet aan het snoer.**
- **Trek nooit aan het stroomsnoer als u het apparaat verplaatst.**
- **Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het stroomsnoer beschadigd is. Laat een gekwalificeerde elektricien het stroomsnoer vervangen.**
- **Zorg ervoor dat het stroomsnoer en de stekker niet in contact komen met**

warmtebronnen (bijv. een warme kookplaat of hete vlam).

- **Zorg ervoor dat het apparaat, het stroomsnoer en de stekker niet in contact komen met water, andere vloeistoffen of chemicaliën.**
- **Raap het apparaat niet op als het in water is gevallen. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer.**
- **Het apparaat en de onderdelen kunnen heet worden tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen, moet u voorzichtig zijn als u het apparaat en de onderdelen aanraakt.**
- **Het apparaat moet zijn warmte kwijt kunnen raken om het gevaar van brand te vermijden. Zorg voor voldoende ruimte om het apparaat heen en zorg ervoor dat het niet in contact komt met brandbaar materiaal. Het apparaat mag niet worden afgedekt.**

Tijdens gebruik

- **Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.**
- **Gebruik het apparaat nooit in een vochtige kamer.**
- **Laat het stroomsnoer nooit over de rand van een afdruiprek, aanrecht of een tafel hangen.**
- **Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het stroomsnoer of de stekker aanraakt.**
- **Schakel het apparaat uit en/of trek de stekker uit het stopcontact indien het apparaat tijdens gebruik niet goed meer functioneert, voor het schoonmaken van het apparaat, voor het opzetten of afhalen van een accessoire en voor het opbergen van het apparaat na gebruik.**
- **Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.**
- **Zorg ervoor dat kinderen niet bij het apparaat kunnen.**
- **Bepaalde delen van het apparaat kunnen heet worden. Raak de hete delen van het apparaat niet aan in verband met het gevaar voor brandwonden.**
- **Voordat u het apparaat inschakelt, moet u het waterreservoir met water vullen. Gebruik alleen koud water.**
- **Vul nooit tot boven het streepje voor het maximale niveau ('MAX').**
- **Reinig het apparaat na gebruik grondig (zie het onderdeel 'Onderhoud en reiniging').**
- **Voor het opbergen, onderhoud en/of reiniging moet het apparaat zijn afgekoeld tot kamertemperatuur.**

Het milieu

Voer verpakkingsmateriaal (bijv. kunststof en dozen) in de daarvoor bestemde afvalcontainer af.

Een nog goed werkend of een eenvoudig te repareren apparaat kunt u recyclen.

Aan het eind van de levensduur dient u het apparaat op een verantwoorde manier af te voeren, waardoor het hergebruik van het apparaat of de onderdelen daarvan verzekerd is. Zet het apparaat niet bij ongesorteerd afval. Lever het in bij de winkel of breng het naar een erkend inzamelpunt. Neem voor informatie over het inzamelsysteem in uw regio contact op met de gemeente.

CE-regelgeving

De van toepassing zijnde Europese regelgeving:
2002/95/EC
2002/96/EC

General information

This complete Nova Steam Station Star consists of an iron with a separate steam generator. The iron is equipped with a steam button to give a shot of steam, and a temperature-control dial to set the temperature to the required level.

Operation and controls

See figure 1.

The appliance includes the following components:

1 Temperature-control dial
2 Steam control button
3 Iron
4 Water reservoir cap
5 Steam generator
6 Holder
7 Indicator light “steam ready”
8 Indicator light “water reservoir empty”
9 On/off switch steam generator
10 Connector with power cord and plug to mains
11 On/off switch iron
12 Double-insulated power cord and steam hose to iron
13 Temperature indicator light

Temperature-control dial
Sets the right ironing temperature for each garment.

Steam control button
Pressing this button delivers a steamblast.

Water reservoir cap
Closes the water reservoir. The tank cap is protected with a pressure lock: you can only open the water reservoir when the pressure inside has lowered sufficiently.

Indicator light “steam ready”
Indicates the steam is ready to use.

Indicator light “water reservoir empty”
Indicates you need to refill the water reservoir.

On/off switch steam generator (with ‘on’ indicator light)
Switches the steam generator on and off. The indicator light in the switch always goes on when you set the on/off switch steam generator to "I" position.

On/off switch iron (with indicator light)
Switches on the iron.

Temperature indicator light
Indicates the temperature of the iron. The indicator goes on and off during ironing.

Before using for the first time

- **Read and follow these instructions carefully. Keep this manual for future reference.**
- **Make sure that the mains voltage is the same as that indicated on the type plate on the appliance.**
- **Always turn the temperature-control dial to ‘min’ before putting the plug in the wall socket or removing the plug from the socket.**
- **Always take care when ironing in the vicinity of children. Never leave an iron unattended when it is switched on, even when the iron is standing on an ironing board.**
- **Touching hot metal parts, hot water or steam can cause burns. Take care when touching hot parts of the steam generator and iron.**

1 Before using the iron for the first time, verify that the mains voltage stated on the base of the steam generator is the same as your mains voltage.
2 Remove all labels and stickers that may be attached to the iron.

Some parts of the iron are lightly greased, and it is possible that the iron will emit a little smoke when used for the first time. This smoke will stop after a short period of time, and is not indicative of a defect.

3 To remove residue from the soleplate, set the temperature control dial to 'max', and iron over a damp cloth.

Preparing the appliance for use

- **It is recommended that you fill the water reservoir with a mixture of 50% tap water and 50% distilled water. This is particularly desirable in areas with hard water, since this will prevent the formation of excessive limescale.**
- **Make sure the water reservoir is always filled, even if you do not plan to use the steam function.**

1 Place the appliance on a flat sturdy surface.
2 Make sure the appliance is not plugged in.
3 Remove the water reservoir cap (No.4) from the top of the water reservoir.
4 Fill the water reservoir with the indicated quantity of water.
5 Put the water reservoir cap (No.4) back on the water reservoir and close it tightly.

Use

- **Never iron over zips, rivets in jeans, etc. These will damage the soleplate. Iron around any such objects.**
- **The steam generator's holder for the iron will become hot. Do not touch it whilst you are ironing.**
- **Never point the soleplate at persons during use, steam is very hot.**
- **Check whether ironing-instruction labels are attached to clothing. Always observe any such instructions.**
- **The filling aperture of the water reservoir must not be opened during use.**
- **Make sure that the appliance can not fall when you place the iron on the holder.**

Dry ironing
1 Fill the water reservoir.
2 Put the iron on the steam generator's holder (No.6).
3 Put the plug in the wall socket and set the on/off switch iron (No.11) to 'I'. The iron starts heating.
4 Adjust the temperature by turning the iron's temperature-control dial (No.1) to the required setting. Adjust the temperature in accordance with the directions given in table 1.
5 When the temperature indicator light on the iron (No.13) turns off, the temperature is reached. You now can start ironing.

Steam ironing
1 Fill the water reservoir.
2 Put the iron on the steam generator's holder (No.6).
3 Put the plug in the wall socket and set the on/off switch iron (No.11) to 'I'. The iron starts heating.
4 Set the temperature-control dial (No.1) in the desired position.
5 Set the steam generator switch (No.9) to 'I'. The steam generator will now heat the water. Once the water has reached the required temperature, the indicator light "steam ready" on the base's control panel (No.7) will light.
6 Adjust the temperature by turning the iron's temperature-control dial (No.1) to the required setting. Adjust the

temperature in accordance with the directions given in table 1.

Label	Type of fabric	Material	Temp.
	The fabric may not be ironed.		
	Synthetic	Acryl Modacrylic Polypropylene Polyurethane	
	Synthetic	Acetate Triacetate	
	Synthetic	Metal Cupro Polyamide (nylon) Polyester Modal Viscose	
	Silk	Silk	
	Wool	Wool	steam or dry
	Cotton	Cotton	steam or dry
	Linen	Linen	

Table 1

7 The temperature indicator light on the iron is illuminated whilst the iron is heating up, and is extinguished once the iron has reached the set temperature. You can now start ironing.
8 Whilst you are ironing you can give a shot of steam by pressing the iron's steam control button (No.2).
9 When pausing during ironing, return the iron to the holder on the steam generator.
10 When you have finished ironing return the iron to the holder on the steam generator, switch the appliance off and remove the plug from the wall socket.
11 Allow the appliance to cool.

Refilling the water reservoir

- **The steam station is protected with a safety valve: you can only unscrew the cap of the water reservoir when the pressure has lowered to below 1 bar.**

1 When the water level in the reservoir is too low, the indicator light "water reservoir empty" (No.8) on the steam generator's housing lights.
2 Switch off the steam generator and the on/off-switch iron to let the appliance cool down.
3 Remove the plug from the plug socket.
4 You may want to push the steam button to lower the pressure in the water reservoir faster.
5 When the pressure has lowered sufficiently, unscrew the cap.
6 Refill the reservoir, but be careful not to overfill.
7 Install the cap on the water reservoir and screw it tightly.

Turning off and storing the appliance

1 Switch off the on/off switch steam generator and the on/off-switch iron.
2 Remove the plug from the plug socket.
3 Let the appliance cool down completely.
4 Clean the housing and drain all the water from water reservoir. (see 'Maintenance and cleaning').
5 Store the iron in a dry, frost-free location where children can't reach it.

- **Store the iron vertically (upright), this will prevent damage to the soleplate.**

Maintenance and cleaning

- **Never move the steam generator whilst it is switched on or is still hot. Switch off the appliance, and wait until it has cooled down before you move it.**
- **Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids. If this happens do not use the appliance any more; dispose of the appliance.**
- **Never use corrosive or scouring cleaning agents.**
- **Never scrape over the soleplate with metal objects.**
- **Never add vinegar or other cleaning agents to the water reservoir when ironing. This could damage the clothing.**
- **Clean the appliance thoroughly after use.**
- **Make sure the appliance is not plugged into the plug socket when you are going to clean it.**

Maintenance

1 Remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down completely before cleaning it.
2 Always drain all the water from the reservoir after each use.
3 Wipe limescale and other fouling from the soleplate using a damp cloth and a non-abrasive cleaner.
4 Clean the iron's housing with a soft damp cloth.

Descaling

- **The guarantee does not cover limescale complaints or problems.**

To prolong the useful life of your steam station and prevent limescale descale the appliance once a month.

1 Rinse the reservoir with clean water.
2 Fill the reservoir with water and vinegar in a 1:10 mixture or with a special descaling agent available from (hardware) stores.
Always verify that the descaling agent is suitable for use with irons! Follow the directions given on the package.
3 Install the cap on the water reservoir and screw it tightly.
4 Put the plug in the wall socket and switch on the appliance.
5 Set the steam generator switch (No.9) to 'I' and wait until the indicator light "steam ready" on the base's control panel (No.7) will light.
6 Allow the descaling agent to flow through the appliance by pressing the steam button for about 2 minutes.
7 Switch off the appliance, remove the plug from the wall socket and leave the appliance one night over to have the descaling detergent do its job.
8 Rinse the reservoir a few times with clean water and fill the reservoir with clean water.
9 Install the cap on the water reservoir and screw it tightly.
10 Put the plug in the wall socket and switch on the appliance.
11 Set the steam generator switch (No.9) to 'I' and wait until the indicator light "steam ready" on the base's control panel (No.7) will light.
12 Allow the clean water to flow through the appliance by pressing the steam button.
Repeat this step until the appliance is completely filled with clean water.

Safety

General information

- Read and follow these instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Use this appliance only in accordance with these instructions.
- This appliance is intended solely for domestic use.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motor disability or with a lack of the necessary knowledge and experience may cause a hazard. Persons responsible for the safety of such people must give explicit instructions or supervise the use of the appliance.
- Have the appliance repaired only by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.
- Only use accessories recommended by the supplier. The use of other accessories may result in damage to the appliance, thereby creating hazards for the user.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Do not use the appliance when it is fallen, shows visible signs of damage or if it is leaking water.

Electricity and heat

- Verify that the mains voltage is the same as that indicated on the appliance's type plate before use.
- Use an earthed plug socket.
- If you use an extension lead, use an earthed extension lead that is suitable for the appliance's power rating. Unwind the extension lead fully and position it so that nobody can trip over it.
- Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not going to be used for a period of time.
- When you remove the plug from the plug socket, pull the plug and not the power cord.
- Never pull the power cord to move the appliance.
- Do not use the appliance if the appliance or the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified electrician.
- Make sure the appliance, the power cord and the plug do not come into contact with heat sources, such as a hot hob or a naked flame.
- Make sure the appliance, the power cord and the plug do not come into contact with water, other fluids or chemicals.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Immediately remove the plug from the wall socket. Do not use the appliance anymore.
- The appliance and its parts can become hot while the appliance is in use. To avoid being burnt, take care when touching the appliance and its parts.
- The appliance must be able to dissipate its heat to avoid a risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come in contact with flammable material. The appliance must not be covered.

During use

- Never use the appliance outdoors.

- **Never use the appliance in a humid room.**
- **Never allow the power cord to hang over the edge of the draining board, worktop or table.**
- **Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cord or the plug.**
- **Turn off the appliance and/or remove the plug from the plug socket in the event of a malfunction during use, before cleaning the appliance, before fitting or removing an accessory and before storing the appliance after use.**
- **Never leave the appliance unattended when in use.**
- **Make sure that the appliance is outside the reach of children.**
- **Certain parts of the appliance can become hot. Do not touch the warm parts of the appliance; these could cause burns.**
- **Fill the water reservoir with water before switching on the appliance. Fill only with cold water.**
- **Never fill above the maximum-level indication ('MAX').**
- **Clean the appliance thoroughly after use (see the 'Maintenance and cleaning' section).**
- **Allow the appliance to cool to room temperature before storage, maintenance and/or cleaning.**

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- **BLUE NEUTRAL**
- **BROWN LIVE**
- **GREEN/YELLOW EARTH**

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

- **The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.**
- **The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.**
- **The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or (earth symbol) and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW.**

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

With this appliance, if a 13A plug is used a 13A fuse should be fitted. If any other type of plug is used, a 15A fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.

The Environment

Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.

If you wish to dispose of the appliance whilst it still works properly or can be easily repaired, then ensure that the appliance is recycled.

When the appliance reaches the end of its useful life, it should be disposed of in a responsible manner, thereby ensuring the reuse of the appliance or its parts. Do not dispose of the appliance with unsorted refuse; hand it in at the store, or take it to a recognized collection point. Contact your municipality for information about the reception and collection systems in your area.

CE conformity

Applicable European guideline:
2002/95/EC
2002/96/EC

Information générale

Votre NOVA Steam Station Plus complet est un fer à repasser équipé d'un générateur de vapeur séparé. Le fer à repasser a un bouton Vapeur pour donner un coup de vapeur, et un sélecteur de température pour régleur la température du fer au niveau voulu.

Fonctionnement et utilisation

Voir la figure 1.

L'appareil comprend les composants suivants :

1 Sélecteur de réglage de la température
2 Bouton Vapeur
3 Fer à repasser
4 Bouchon du réservoir d'eau
5 Générateur de vapeur
6 Support
7 Témoin lumineux « vapeur prête »
8 Témoin lumineux « réservoir d'eau vide »
9 Interrupteur marche/arrêt du générateur de vapeur
10 Connecteur d'alimentation avec cordon et fiche
11 Interrupteur marche/arrêt du fer à repasser
12 Cordon d'alimentation à double isolation et conduite de vapeur vers le fer à repasser
13 Témoin indicateur de température

Sélecteur de réglage de la température
Sélection de la température appropriée pour le repassage de chaque pièce.

Bouton Vapeur
Permet de donner un coup de vapeur.

Bouchon du réservoir d'eau
Ce bouchon ferme le réservoir d'eau. Le bouchon du réservoir est protégé par une soupape de sécurité : il ne peut être pas être ouvert tant que la pression à l'intérieur du réservoir n'a pas suffisamment baissé.

Témoin lumineux « vapeur prête »
Indique que la vapeur est prête à être utilisée.

Témoin lumineux « réservoir d'eau vide »
Indique qu'il est temps de remplir le réservoir d'eau.

Interrupteur marche/arrêt du générateur de vapeur (avec témoin lumineux 'marche')
Permet d'allumer et d'éteindre le générateur de vapeur. Le témoin lumineux dans l'interrupteur s'allume toujours au moment où vous mettez l'interrupteur marche/arrêt du générateur de vapeur sur 'I'.

Interrupteur marche/arrêt du fer à repasser (avec témoin lumineux)
Mise sous tension du fer à repasser.

Témoin indicateur de température
Indique la température du fer à repasser. L'indicateur s'allume et s'éteint durant le repassage.

Avant la première utilisation

- **Lisez et suivez soigneusement ces instructions. Conservez le manuel afin de pouvoir vous y référer à l'avenir.**
- **Vérifiez que la tension d'alimentation du réseau est identique à la tension indiquée sur la plaquette type de l'appareil.**
- **Mettez toujours le sélecteur de température sur la position 'Min' avant de brancher la fiche sur la prise ou de la débrancher.**
- **Faites toujours très attention s'il y a des enfants à proximité durant le**

repassage. Ne laissez jamais un fer à repasser branché sans surveillance, même posé sur une planche à repasser.

- **Le contact avec les parties métalliques échauffées, l'eau chaude ou la vapeur peut causer des brûlures. Faites très attention quand vous touchez les parties échauffées du générateur de vapeur et du fer à repasser.**

1 Avant la première utilisation de votre fer à repasser, vérifiez que la tension d'alimentation est identique à la tension indiquée sur la plaquette type sur le socle du générateur de vapeur.
2 S'il y a des étiquettes ou autocollants sur le fer à repasser, enlevez-les.

Quelques parties du fer à repasser sont légèrement graissées, ce qui fait qu'une légère fumée peut se dégager quand vous l'enclenchez pour la première fois. La fumée disparaît en peu de temps et n'indique pas un mauvais fonctionnement.

3 Pour enlever les résidus de la semelle du fer, réglez le sélecteur de température sur 'Max' et passez le fer sur un torchon humide.

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

- **Nous recommandons de remplir le réservoir d'eau avec 50% d'eau du robinet et 50% d'eau distillée. Surtout dans les régions où l'eau est dure, ceci préviendra un entartrage excessif.**
- **Veillez à ce que le réservoir d'eau soit toujours bien rempli, même si vous ne prévoyez pas d'utiliser la fonction vapeur immédiatement.**

1 Posez l'appareil sur une surface plane et stable.
2 Vérifiez que l'appareil est débranché.
3 Enlevez le bouchon du réservoir d'eau (no. 4) du haut du réservoir d'eau.
4 Remplissez le réservoir d'eau de la quantité d'eau indiquée.
5 Remettez le bouchon du réservoir d'eau (no. 4) sur le réservoir et fermez bien.

Utilisation

- **Ne passez jamais le fer à repasser sur les fermetures à glissière, les clous des jeans, etc. Vous pourriez endommager la semelle. Passez le fer autour de tels éléments.**
- **Le support du fer à repasser sur le générateur de vapeur s'échauffe. N'y touchez pas durant le repassage.**
- **Ne dirigez jamais la semelle vers une personne quand le fer est allumé, car la vapeur est brûlante.**
- **Avant de repasser un textile, cherchez s'il a une étiquette donnant des instructions de repassage. S'il y en a, il faut les respecter.**
- **L'ouverture de remplissage du réservoir d'eau ne doit jamais être ouverte durant l'utilisation.**
- **Assurez-vous que l'appareil ne risque pas de tomber quand vous placez le fer à repasser sur le support.**

Repassage à sec

1 Remplissez le réservoir d'eau.
2 Placez le fer à repasser sur le support (no. 6) prévu pour lui sur le générateur de vapeur.
3 Branchez la fiche sur la prise et mettez l'interrupteur marche/arrêt (no. 11) sur 'I'. Le fer à repasser commence à s'échauffer.
4 Sélectionnez la température voulue avec le sélecteur de température (no. 1) du fer à repasser. Choisissez la température d'après les indications du tableau 1.

5 Lorsque le témoin lumineux (no. 13) sur le fer à repasser s'éteint, la température sélectionnée est atteinte. Vous pouvez commencer à repasser.

Repassage à la vapeur

1 Remplissez le réservoir d'eau.
2 Placez le fer à repasser sur le support (no. 6) prévu pour lui sur le générateur de vapeur.
3 Branchez la fiche sur la prise et mettez l'interrupteur marche/arrêt (no. 11) sur 'I'. Le fer à repasser commence à s'échauffer.
4 Sélectionnez la température voulue avec le sélecteur de température (no. 1) du fer à repasser.
5 Mettez l'interrupteur (no. 9) du générateur de vapeur sur 'I'. Le générateur de vapeur commence à chauffer l'eau. Dès que l'eau a atteint la température désirée, le témoin 'vapeur prête' (no. 7) s'allume sur le panneau de commande du socle.
6 Sélectionnez la température voulue avec le sélecteur de température (no. 1) du fer à repasser. Choisissez la température d'après les indications du tableau 1.

Éti-quette	Type de textile	Matériau	Temp.
	Tissu non repassable		
	Synthétique	Acrylique Modacrylique Polypropylène Polyurethane	
	Synthétique	Acétate Triacétate	
	Synthétique	Métal Cupro Polyamide (nylon) Polyester Modal Viscose	
	Soie	Soie	
	Laine	Laine	à la vapeur ou à sec
	Coton	Coton	à la vapeur ou à sec
	Lin	Lin	

Tableau 1

7 Le témoin lumineux de température sur le fer à repasser reste allumé pendant que le fer se réchauffe, et s'éteint quand le fer atteint la température sélectionnée. Vous pouvez commencer à repasser.
8 Pendant le repassage, vous pouvez donner un coup de vapeur en enfonçant le bouton Vapeur (no. 2).

9 Si vous interrompez le repassage, reposez le fer à repasser sur son support sur le générateur de vapeur.
10 Si vous avez fini de repasser, reposez le fer à repasser sur son support sur le générateur de vapeur puis éteignez l'appareil et débranchez-le.
11 Laissez l'appareil se refroidir.

Remplissage du réservoir d'eau

- **Votre Steam Station est équipée d'une soupape de sécurité : le bouchon du réservoir d'eau ne peut être dévissé tant que la pression à l'intérieur du réservoir n'a pas baissé en dessous de 1 bar.**

1 Lorsque le niveau d'eau dans le réservoir est trop bas, le témoin lumineux 'réservoir d'eau vide' (no. 8) s'allume sur le socle du générateur de vapeur.
2 Éteignez alors le générateur de vapeur et le fer à repasser, et laissez l'appareil se refroidir.
3 Débranchez la fiche.
4 Si vous voulez faire baisser plus rapidement la pression de la vapeur dans le générateur, enfoncez le bouton Vapeur.
5 Une fois que la pression est tombée suffisamment bas, dévissez le bouchon.
6 Remplissez le réservoir, en veillant à ne pas le remplir trop.
7 Posez le bouchon sur le réservoir d'eau et vissez bien.

Pour éteindre et ranger l'appareil

1 Mettez sur 'arrêt' l'interrupteur marche/arrêt du générateur de vapeur et celui du fer à repasser.
2 Débranchez la fiche.
3 Laissez l'appareil se refroidir complètement.
4 Nettoyez le boîtier et videz toute l'eau du réservoir (voir « Entretien et nettoyage »).
5 Rangez l'appareil dans un endroit sec et protégé du gel.

- **Rangez le fer à repasser debout (à la verticale) pour éviter d'endommager la semelle.**

Entretien et nettoyage

- **Ne déplacez jamais le générateur de vapeur quand il est branché ou encore chaud. Avant de déplacer l'appareil, débranchez-le et attendez qu'il ait refroidi.**
- **N'immergez jamais l'appareil, la fiche ni le cordon dans l'eau ou tout autre liquide. Si ceci se produit par accident, l'appareil ne peut plus être utilisé et vous devez le mettre au rebut.**
- **N'utilisez jamais de produits de nettoyage corrosif ou abrasifs.**
- **Ne grattez jamais la semelle du fer avec un ustensile en métal.**
- **Ne mettez jamais de vinaigre ni aucun produit de nettoyage dans le réservoir d'eau pendant le repassage. Vous risquez d'endommager vos textiles.**
- **Nettoyez soigneusement l'appareil après l'utilisation.**
- **Assurez-vous que l'appareil est débranché au moment où vous commencez à le nettoyer.**

Entretien

1 Débranchez la fiche et laissez l'appareil se refroidir complètement avant de le nettoyer.
2 Videz toujours toute l'eau du réservoir après chaque utilisation.

3 S'il y a du tartre ou autre crasse sur la semelle, essuyez-la sur un chiffon humide avec un détergent non abrasif.
4 Nettoyez le boîtier du fer à repasser avec un chiffon doux et humide.

Détartrage

- **Les problèmes résultant de la formation de tartre sont exclus de la garantie.**

Pour prolonger la durée de vie de votre Steam Station, et pour prévenir la formation de tartre, il faut détartrer l'appareil une fois par mois.

1 Rincez le réservoir à l'eau claire.
2 Mettez dans le réservoir du vinaigre dilué avec de l'eau, en proportion 1:10, ou un détartrant approprié disponible dans le commerce (spécialisé). Vérifiez toujours que votre détartrant convient pour les fers à repasser ! Suivez le mode d'emploi sur l'emballage.
3 Posez le bouchon sur le réservoir d'eau et vissez bien.
4 Branchez la fiche sur la prise et allumez l'appareil.
5 Mettez l'interrupteur (no. 9) du générateur de vapeur sur 'I' et attendez que le témoin 'vapeur prête' (no. 7) s'allume sur le panneau de commande du socle.
6 Maintenez le bouton Vapeur enfoncé pendant environ 2 minutes pour faire circuler le détartrant dans l'appareil.
7 Éteignez l'appareil, débranchez la fiche et laissez agir le détartrant pendant une nuit.
8 Rincez plusieurs fois le réservoir à l'eau claire et remplissez le réservoir d'eau claire.
9 Posez le bouchon sur le réservoir d'eau et vissez bien.
10 Branchez la fiche sur la prise et allumez l'appareil.
11 Mettez l'interrupteur (no. 9) du générateur de vapeur sur 'I' et attendez que le témoin 'vapeur prête' (no. 7) s'allume sur le panneau de commande du socle.
12 Maintenez le bouton Vapeur enfoncé pour faire circuler l'eau claire dans l'appareil.
Répétez jusqu'à que l'appareil soit entièrement rempli d'eau claire.

Sécurité

Information générale

- **Lisez et suivez soigneusement ces instructions. Conservez le manuel afin de pouvoir vous y référer à l'avenir.**
- **Quand vous utilisez l'appareil, respectez toujours les instructions.**
- **L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique.**
- **Si l'appareil est utilisé par des enfants, ou par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, ou par des personnes n'ayant pas les connaissances et l'expérience nécessaires, ceci peut entraîner un danger. Les responsables de la sécurité de telles personnes doivent donner des instructions claires et suffisantes et/ou surveiller l'utilisation de l'appareil.**
- **Faites effectuer les réparations uniquement par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.**
- **Utilisez uniquement des accessoires que recommande le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués peut endommager l'appareil et entraîner des risques pour l'utilisateur.**
- **L'appareil n'est pas conçu pour être commandé par une minuterie externe ni par une télécommande séparée.**

- **N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, ni s'il présente des dommages visibles ou des fuites d'eau.**

Électricité et chaleur

- **Vérifiez que le voltage principal est identique à celui utilisé par la plaque de type de l'appareil avant de commencer l'utilisation.**
- **Utilisez une prise d'alimentation mise à la terre.**
- **Si vous utilisez une rallonge, utilisez une rallonge mise à la masse et convenant à la puissance de l'appareil. Déroulez complètement la rallonge et positionnez-la de telle façon que personne ne puisse trébucher.**
- **Débranchez toujours la fiche de l'appareil quand celui-ci doit rester inutilisé pendant longtemps.**
- **Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même ; ne tirez pas sur le cordon.**
- **Ne tirez jamais sur le cordon pour déplacer l'appareil.**
- **N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le cordon est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un technicien qualifié.**
- **Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une plaque électrique chaude ou une flamme.**
- **Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon d'alimentation, ni la fiche n'entrent en contact avec de l'eau, d'autres liquides ou des produits chimiques.**
- **Si l'appareil est tombé à l'eau, ne le rattrapez pas. Débranchez immédiatement la fiche. Cessez d'utiliser l'appareil.**
- **L'appareil et ses composants peuvent s'échauffer pendant qu'il est allumé. Soyez prudents afin de ne pas vous brûler quand vous touchez l'appareil ou ses composants.**
- **L'appareil doit pouvoir éliminer la chaleur produite pour éviter tout risque d'incendie. Laissez toujours suffisamment d'espace libre autour de l'appareil et évitez tout contact avec des matériaux inflammables. Ne recouvrez jamais l'appareil.**

Durant l'utilisation

- **N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.**
- **N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide.**
- **Ne laissez jamais le cordon pendre par-dessus le bord du plan de travail ou de la table.**
- **Assurez-vous que vos mains sont sèches quand vous touchez l'appareil, le cordon ou la fiche.**
- **Éteignez l'appareil et débranchez la fiche en cas de problème durant l'utilisation, pour le nettoyage, pour le montage ou démontage d'un accessoire, et pour le rangement quand vous avez fini de l'utiliser.**
- **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.**
- **Gardez l'appareil hors de portée des enfants.**
- **Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Ne touchez pas les parties échauffées de l'appareil. Vous risquez des brûlures.**
- **Remplissez le réservoir d'eau avant d'enclencher l'appareil. Versez uniquement de l'eau froide.**
- **Ne remplissez jamais au-dessus du niveau maximum indiqué ('Max').**

- **Nettoyez soigneusement l'appareil après l'utilisation (voir « Nettoyage et entretien »).**
- **Avant de nettoyer l'appareil ou de le ranger, ou avant un entretien, laissez-le refroidir jusqu'à la température ambiante.**

Environnement

Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les cartons, dans les conteneurs prévus à cet effet.

Si vous souhaitez vous débarrassez de l'appareil alors qu'il fonctionne toujours ou peut être réparé facilement, assurez-vous qu'il sera recyclé.

Lorsque l'appareil ne peut plus servir, il doit être retraité, de façon à pouvoir être recyclé au moins partiellement. Ne mettez pas l'appareil aux ordures ménagères, mais portez-le chez le vendeur ou dans un centre de collecte agréé. Les autorités de votre commune vous renseigneront sur le centre de collecte le plus proche.

Conformité CE

Directive européenne applicable :
2002/95/CE
2002/96/CE

Allgemeine Informationen

Diese komplette Nova Steam Station Star besteht aus einem Bügeleisen mit einem separaten Dampfgenerator. Das Bügeleisen ist mit einer Dampftaste zur Abgabe eines kurzen Dampfstoßes und einem Temperaturregler zur Einstellung der Temperatur auf die benötigte Stufe ausgestattet.

Betrieb und Steuerelemente

Siehe Abbildung 1.

Das Gerät besteht aus den folgenden Einzelteilen:

1 Temperaturregler
2 Dampfkontrolltaste
3 Bügeleisen
4 Deckel des Wasserbehälters
5 Dampfgenerator
6 Halterung
7 Anzeige „Dampf bereit"
8 Anzeige „Wasserbehälter leer"
9 Ein-/Austaste Dampfgenerator
10 Anschluss mit Stromkabel und Stecker für das Stromnetz
11 Ein-/Austaste Bügeleisen
12 Doppelt isoliertes Stromkabel und Dampfschlauch zum Bügeleisen
13 Temperaturanzeige

Temperaturregler
Stellt die richtige Bügeltemperatur für jeden Stoff ein.

Dampfkontrolltaste
Beim Drücken dieser Taste wird ein Dampfstoß erzeugt.

Deckel des Wasserbehälters
Verschließt den Wasserbehälter. Der Behälterdeckel ist mit einer Drucksperre geschützt: Der Wasserbehälter lässt sich nur öffnen, wenn der Druck im Innern ausreichend gesunken ist.

Anzeige „Dampf bereit"
Zeigt an, dass der Dampf genutzt werden kann.

Anzeige „Wasserbehälter leer"
Zeigt an, dass der Wasserbehälter aufgefüllt werden muss.

Ein-/Austaste Dampfgenerator (mit „ein" Anzeige)
Schaltet den Dampfgenerator ein und aus. Die Anzeige im Schalter leuchtet immer, wenn die Ein-/Austaste des Dampfgenerators auf „I" gestellt wird.

Ein-/Austaste Bügeleisen (mit Anzeige)
Damit wird das Bügeleisen eingeschaltet.

Temperaturanzeige
Zeigt die Temperatur des Bügeleisens an. Während des Bügelns schaltet sich die Anzeige ein und aus.

Vor der ersten Verwendung

- **Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**
- **Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Stromadapter angegebenen Spannung übereinstimmt.**
- **Stellen Sie den Temperaturregler immer auf „min", bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken oder herausziehen.**

- **Passen Sie immer auf, wenn Sie in der Nähe von Kindern bügeln. Lassen Sie ein eingeschaltetes Bügeleisen nie unbeaufsichtigt stehen, auch wenn es auf einem Bügelbrett steht.**
- **Die Berührung heißer Metallteile und der Kontakt mit heißem Wasser oder Dampf kann Verbrennungen verursachen. Passen Sie auf, wenn Sie die heißen Teile des Dampfgenerators und des Bügeleisens berühren.**

1 Bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, stellen Sie sicher, dass die auf dem Sockel des Dampfgenerators genannte Netzspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
2 Entfernen Sie alle eventuell am Bügeleisen befindlichen Etiketten und Aufkleber.

Einige Teile des Bügeleisens sind leicht gefettet und bei der ersten Verwendung kann möglicherweise eine leichte Rauchentwicklung entstehen. Diese Rauchentwicklung hört nach kurzer Zeit auf und ist kein Hinweis auf einen Defekt.

3 Zur Entfernung von Rückständen auf der Bügelsohle stellen Sie den Temperaturregler auf „max“ und bügeln Sie über ein feuchtes Tuch.

Das Gerät für die Nutzung vorbereiten

- **Es wird empfohlen, den Wasserbehälter mit einer Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertem Wasser zu füllen. In Regionen mit hartem Wasser ist dies besonders wünschenswert, da es die Entstehung von übermäßigen Kalkablagerungen verhindert.**
- **Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter immer gefüllt ist, auch wenn Sie die Dampffunktion nicht verwenden wollen.**

1 Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.
2 Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an die Steckdose angeschlossen ist.
3 Entfernen Sie den Deckel (Nr. 4) vom oberen Bereich des Wasserbehälters.
4 Füllen Sie den Wasserbehälter mit der angegebenen Wassermenge.
5 Bringen Sie den Deckel (Nr. 4) wieder auf dem Wasserbehälter an und drehen Sie ihn fest zu.

Verwendung

- **Fahren Sie mit dem Bügeleisen nie über Reißverschlüsse, Nieten in Jeans, usw. Damit beschädigen Sie die Bügelsohle. Bügeln Sie um solche Objekte herum.**
- **Die Dampfgeneratorhalterung für das Bügeleisen wird heiß. Berühren Sie diese nicht beim Bügeln.**
- **Zeigen Sie während der Benutzung mit der Bügelsohle nicht auf Personen, der Dampf ist sehr heiß.**
- **Überprüfen Sie, ob sich an der Kleidung Bügelanweisungen befinden. Richten Sie sich immer nach diesen Anweisungen.**
- **Die Füllöffnung des Wasserbehälters darf während der Benutzung nicht geöffnet werden.**
- **Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen kann, wenn Sie es auf die Halterung stellen.**

Trockenbügeln

1 Füllen Sie den Wasserbehälter.
2 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Halterung des Dampfgenerators (Nr. 6).
3 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie die Ein-/Austaste des Bügeleisens (Nr. 11) auf "I". Das Bügeleisen beginnt mit dem Aufheizen.

4 Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie den Temperaturregler (Nr. 1) des Bügeleisens auf die gewünschte Einstellung stellen. Stellen Sie die Temperatur gemäß den Anweisungen in Tabelle 1 ein.
5 Wenn die Anzeige auf dem Bügeleisen (Nr. 13) erlischt, ist die Temperatur erreicht. Jetzt können Sie mit dem Bügeln beginnen.

Dampfbügeln

1 Füllen Sie den Wasserbehälter.
2 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Halterung des Dampfgenerators (Nr. 6).
3 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie die Ein-/ Austaste des Bügeleisens (Nr. 11) auf "I". Das Bügeleisen beginnt mit dem Aufheizen.
4 Stellen Sie den Temperaturregler (Nr. 1) auf die gewünschte Position.
5 Schalten Sie Dampfgeneratortaste (Nr. 9) auf “I“. Der Dampfgenerator wird jetzt das Wasser erhitzen. Sobald das Wasser die erforderliche Temperatur erreicht hat, leuchtet die Anzeige „Dampf bereit“ auf dem Bedienfeld des Sockels (Nr. 7) auf.
6 Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie den Temperaturregler (Nr. 1) des Bügeleisens auf die gewünschte Einstellung stellen. Stellen Sie die Temperatur gemäß den Anweisungen in Tabelle 1 ein.

Etikett	Stoffart	Material	Temp.
	Der Stoff darf nicht gebügelt werden.		
	Synthetik	Acryl Modacryl Polypropylen Polyurethan	
	Synthetik	Acetat Triacetat	
	Synthetik	Metall Cupro Polyamid (Nylon) Polyester Modal Viskose	
	Seide	Seide	
	Wolle	Wolle	Dampf oder trocken
	Baumwolle	Baumwolle	Dampf oder trocken
	Leinen	Leinen	

Tabelle 1

7 Beim Aufheizen des Bügeleisens leuchtet die Anzeige auf dem Bügeleisen und erlischt, sobald das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht hat. Jetzt können Sie mit dem Bügeln beginnen.
8 Durch Drücken der Dampfkontrolltaste (Nr. 2) während des Bügelns können Sie einen kurzen Dampfstoß abgeben.
9 Wenn Sie beim Bügeln eine Pause einlegen, stellen Sie das Bügeleisen

wieder auf die Halterung auf dem Dampfgenerator zurück.

10 Wenn Sie fertig sind mit bügeln, stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Halterung auf dem Dampfgenerator zurück, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

11 Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Den Wasserbehälter wieder auffüllen

- **Die Dampfstation ist mit einem Sicherheitsventil geschützt: Sie können den Deckel des Wasserbehälters nur abdrehen, wenn der Druck unter 1 bar gesunken ist.**

1 Ist der Wasserstand im Behälter zu niedrig, leuchtet die Anzeige „Wasserbehälter leer“ (Nr. 8) auf dem Gehäuse des Dampfgenerators auf.
2 Schalten Sie den Dampfgenerator sowie die Ein-/Austaste des Bügeleisens aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
3 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
4 Sie können die Dampftaste drücken, um den Druck im Wasserbehälter schneller abzusenken.
5 Wenn der Druck ausreichend gesunken ist, können Sie den Deckel abdrehen.
6 Füllen Sie den Behälter wieder auf, aber achten Sie darauf, nicht zu viel einzufüllen.
7 Bringen Sie den Deckel wieder auf dem Wasserbehälter an und drehen Sie ihn fest zu.

Das Gerät ausschalten und verstauen

1 Schalten Sie die Ein-/Austaste des Dampfgenerators sowie die Ein-/Austaste des Bügeleisens aus.
2 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3 Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
4 Reinigen Sie das Gehäuse und gießen Sie das gesamte Wasser aus dem Wasserbehälter. (siehe „Wartung und Reinigung“).
5 Bewahren Sie das Bügeleisen an einem trockenen, frostfreien Ort auf, an dem es von Kindern nicht erreicht werden kann.

- **Bewahren Sie das Bügeleisen vertikal (aufrecht) auf, so wird die Bügelsohle nicht beschädigt.**

Wartung und Reinigung

- **Bewegen Sie den Dampfgenerator keinesfalls, wenn er noch eingeschaltet oder heiß ist. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es bewegen.**
- **Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dies trotzdem passieren, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und entsorgen Sie es.**
- **Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- und Scheuermittel.**
- **Kratzen Sie nie mit Metallgegenständen über die Bügelsohle.**
- **Geben Sie während des Bügelns keinen Essig oder Reinigungsmittel in den Wasserbehälter. Das könnte die Kleidung beschädigen.**
- **Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich.**
- **Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Steckdose angeschlossen ist.**

Wartung

1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2 Gießen Sie nach jeder Benutzung immer das gesamte Wasser aus dem Wasserbehälter.
3 Wischen Sie Kalkablagerungen und andere Verunreinigungen mit einem feuchten Tuch und einem nichtscheuernden Reinigungsmittel von der Bügelsohle.
4 Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch.

Entkalken

- **Die Garantie deckt keine Beschwerden oder Probleme im Zusammenhang mit Kalkablagerungen ab.**

Zur Verlängerung der Nutzungsdauer Ihrer Dampfstation und zur Vermeidung von Kalkablagerungen entkalken Sie das Gerät einmal monatlich.

1 Spülen Sie den Behälter mit sauberem Wasser aus.
2 Füllen Sie den Tank mit Wasser und Essig in einer 1:10-Mischung oder mit einem speziellen Entkalkungsmittel, das im Handel erhältlich ist.
Stellen Sie immer sicher, dass das Entkalkungsmittel zur Verwendung in Bügeleisen geeignet ist! Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
3 Bringen Sie den Deckel wieder auf dem Wasserbehälter an und drehen Sie ihn fest zu.
4 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
5 Stellen Sie die Dampfgeneratortaste (Nr. 9) auf “I” und warten Sie, bis die Anzeige „Dampf bereit“ auf dem Bedienfeld des Sockels (Nr. 7) aufleuchtet.
6 Lassen Sie das Entkalkungsmittel durch das Gerät fließen, indem Sie die Dampftaste für ca. 2 Minuten gedrückt halten.
7 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät über Nacht stehen, damit das Entkalkungsmittel wirken kann.
8 Spülen Sie den Behälter mehrere Male mit sauberem Wasser aus und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser.
9 Bringen Sie den Deckel wieder auf dem Wasserbehälter an und drehen Sie ihn fest zu.
10 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
11 Stellen Sie die Dampfgeneratortaste (Nr. 9) auf “I” und warten Sie, bis die Anzeige „Dampf bereit“ auf dem Bedienfeld des Sockels (Nr. 7) aufleuchtet.
12 Lassen Sie das Entkalkungsmittel durch das Gerät fließen, indem Sie die Dampftaste gedrückt halten.
Wiederholen Sie diesen Schritt, bis das Gerät vollständig mit sauberem Wasser gefüllt ist.

Sicherheit

Allgemeine Informationen

- **Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**
- **Verwenden Sie dieses Gerät nur so, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Hausgebrauch.**
- **Die Verwendung des Geräts durch Kinder oder Personen mit körperlichen, geistigen oder motorischen Einschränkungen, mit Wahrnehmungseinschränkungen oder mangelnder Kenntnis und Erfahrung**

kann zu gefährlichen Situationen führen. Für diesen Personenkreis verantwortliche Personen müssen deutliche Anweisungen erteilen oder diesen bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigen.

- **Lassen Sie das Gerät nur von einem qualifizierten Elektriker reparieren. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren.**
- **Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile. Die Verwendung anderer Zubehörteile kann zu einem Schaden am Gerät führen, wodurch Gefahren für den Nutzer entstehen können.**
- **Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, deutliche Anzeichen von Beschädigung aufweist oder Wasser herausläuft.**

Elektrizität und Wärme

- **Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung des Geräts mit der auf dem Stromadapter angegebenen Stromstärke übereinstimmt.**
- **Verwenden Sie eine geerdete Steckdose.**
- **Falls Sie eine Verlängerungsschnur benutzen, dann verwenden Sie nur eine geerdete Verlängerungsschnur, die für die Stromstärke des Geräts geeignet ist. Wickeln Sie die Verlängerungsschnur vollständig ab und platzieren Sie sie so, dass niemand darüber fallen kann.**
- **Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose , wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.**
- **Ziehen Sie am Stecker und nicht am Stromkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.**
- **Ziehen Sie nie am Stromkabel, um das Gerät zu bewegen.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dieses selbst oder das Stromkabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Stromkabel von einem qualifizierten Elektriker ersetzen.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Stromkabel und der Stecker nicht mit heißen Quellen wie heißen Herdplatten oder offenen Flammen in Kontakt kommen.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Stromkabel und der Stecker nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder Chemikalien in Kontakt kommen.**
- **Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr.**
- **Das Gerät und die Teile können während der Benutzung heiß werden. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie vorsichtig sein, wenn Sie das Gerät und die Teile anfassen.**
- **Um Brandgefahr zu verhindern, muss das Gerät seine Hitze abgeben können. Sorgen Sie also dafür, dass das Gerät ausreichend frei steht und nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommen kann. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.**

Während der Benutzung

- **Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.**
- **Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand der Anrichte, der Arbeitsfläche odes des Tisches hängen.**
- **Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.**

- **Schalten Sie das Gerät aus und/oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose , wenn bei der Benutzung Störungen auftreten, Sie das Gerät reinigen, Zubehör anbringen oder abnehmen und das Gerät nach der Verwendung verstauen.**
- **Lassen Sie das Gerät während der Benutzung niemals unbeaufsichtigt.**
- **Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Bestimmte Teile des Geräts können heiß werden. Berühren Sie nicht die warmen Teile des Geräts, da dies zu Verbrennungen führen kann.**
- **Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser, bevor Sie das Gerät einschalten. Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit kaltem Wasser.**
- **Füllen Sie den Wasserbehälter nie bis über die maximale Wasserstandsmenge („MAX") hinaus.**
- **Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich (siehe Abschnitt „Wartung und Reinigung").**
- **Lassen Sie das Gerät auf Zimmertemperatur abkühlen, ehe Sie es verstauen, warten oder reinigen.**

Umwelt

Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.

Wollen Sie das Gerät entsorgen, obwohl es noch richtig funktioniert oder problemlos repariert werden kann, dann sorgen Sie für eine Wiederverwendung des Geräts.

Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Gerät auf verantwortungsvolle Weise aufbereiten lassen, sodass das Gerät und dessen Teile wiederverwendet werden können. Stellen Sie das Gerät nicht zum unsortierten Abfall, sondern bringen Sie es zum Händler oder zu einem anerkannten Sammelpunkt. Setzen Sie sich mit Ihrer Stadt in Verbindung, um Informationen über die verfügbaren Abgabe- und Sammelsysteme zu erhalten.

CE-Konformität

Geltende europäische Richtlinie:
2002/95/EC
2002/96/EC

Información general

La completa Nova Steam Station Star consta de una plancha y un generador de vapor aparte. La plancha dispone de un botón mediante el cual se activa el chorro de vapor y un disco giratorio para ajustar la temperatura deseada.

Funcionamiento y manejo

Véase la figura 1.

El aparato consta de las siguientes partes:
1 Disco giratorio para ajustar la temperatura
2 Botón para regular el vapor
3 Plancha
4 Tapa del tanque de agua
5 Generador de vapor
6 Soporte
7 Testigo indicador "vapor activado"
8 Piloto indicador "tanque de agua vacío"
9 Interruptor de encendido/apagado del generador de vapor
10 Conexión con cable de alimentación eléctrica y enchufe
11 Interruptor de encendido/apagado de la plancha
12 Cable de alimentación eléctrica de doble aislamiento y manguera de vapor a la plancha
13 Piloto luminoso indicador de temperatura

Disco giratorio para ajustar la temperatura
Ajusta la temperatura de planchado adecuada para cada tipo de prenda.

Botón para regular el vapor
Al pulsar este botón se emite el chorro de vapor.

Tapa del tanque de agua
Tape el depósito para el agua. La tapa del tanque está protegida con un seguro de presión: sólo podrá abrir el tanque cuando la presión al interior de éste haya disminuido lo suficiente.

Testigo indicador "vapor activado"
Indica que el vapor está listo para ser utilizado.

Piloto indicador "tanque de agua vacío"
Indica que debe llenar el tanque de agua.

Interruptor de encendido/apagado del generador de vapor (con piloto luminoso indicador de "encendido")
Para encender y apagar el generador de vapor. El testigo luminoso del interruptor se enciende siempre al colocar el interruptor de encendido/apagado en la posición "I".

Interruptor de encendido/apagado de la plancha (con testigo luminoso)
Para encender la plancha.

Piloto luminoso indicador de temperatura
Indica la temperatura de la plancha. El testigo se enciende y se apaga durante el aplanchado.

Antes del primer uso

- **Lea y observe cuidadosamente las instrucciones. Conserve este manual por si requiere consultarlo en el futuro.**
- **Verifique que el voltaje de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa del tipo del aparato.**
- **Coloque siempre el disco de ajuste de la temperatura en la posición "MIN"**

antes de introducir el enchufe en la toma de corriente o retirarlo de ella.

- **Tenga siempre mucho cuidado cuando esté planchando y haya niños a su alrededor. No deje nunca sin vigilar una plancha si está conectada, tampoco si está puesta sobre una mesa de planchar.**
- **El contacto con partes de metal calientes, agua caliente o vapor pueden causar quemaduras. Actúe con cuidado cuando toque las partes calientes del generador de vapor y de la plancha.**

1 Antes de usar la plancha por primera vez, verifique que el voltaje de red indicado en la parte inferior del generador de vapor coincida con el voltaje del lugar donde va a conectarla.
2 Retire todas las etiquetas y adhesivos que pueda tener la plancha.

Algunas partes de la plancha están ligeramente engrasadas, por eso es posible que desprenda algo de humo cuando se usa por primera vez. El humo desaparece al cabo de poco tiempo y no es señal de defecto del aparato.

3 Para eliminar residuos de la suela, ajuste el disco de la temperatura en la posición "MAX" y planche sobre un paño húmedo.

Instalación del aparato

- **Se recomienda llenar el depósito para el agua con una mezcla de 50% de agua del grifo y 50% de agua destilada. Lo anterior, principalmente en zonas donde el agua del acueducto es dura con el fin de evitar la formación de sarro en exceso.**
- **Asegúrese de que el depósito para el agua está siempre lleno, aún si no tiene pensado usar la función de vapor.**

1 Coloque el aparato sobre una superficie sólida y plana.
2 Asegúrese de que el enchufe del aparato no está conectado aún a la toma de corriente.
3 Retire la tapa (No. 4) del tanque de agua.
4 Llene el tanque con la cantidad de agua indicada.
5 Coloque la tapa (No. 4) de nuevo en el tanque y apriétela.

Uso

- **No pase nunca la plancha sobre cremalleras o remaches metálicos de pantalones vaqueros, etc. Éstos pueden dañar la suela. Planche al rededor de estos elementos.**
- **El soporte para colocar la plancha encima del generador de vapor se calienta. No lo toque mientras está planchando.**
- **No dirija nunca la suela de la plancha hacia las personas cuando esté planchando ya que el vapor es demasiado caliente.**
- **Verifique si las prendas llevan una etiqueta con las instrucciones de planchado. Siga siempre estas instrucciones.**
- **La boca de llenado del agua no debe estar abierta mientras está usando la plancha.**
- **Asegúrese de que el aparato no pueda caerse al colocar la plancha en el soporte.**

Planchado en seco

1 Llene el depósito para el agua.
2 Coloque la plancha sobre el soporte del generador de vapor (núm. 6).
3 Introduzca el enchufe en la toma de alimentación y coloque el interruptor de encendido/apagado (No. 11) en la posición "I". La plancha empieza a calentarse.

4 Ajuste la temperatura girando el disco regulador de la temperatura de la plancha (No.1) a la posición deseada. Ajuste la temperatura según las instrucciones indicadas en el cuadro 1.
5 Cuando el indicador luminoso de la temperatura (núm. 13) se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada. Puede empezar a planchar.

Planchado al vapor

1 Llene el depósito para el agua.
2 Coloque la plancha sobre el soporte del generador de vapor (núm. 6).
3 Introduzca el enchufe en la toma de alimentación y coloque el interruptor de encendido/apagado (No. 11) en la posición "I". La plancha empieza a calentarse.
4 Coloque el selector de temperatura (No. 1) en la posición deseada.
5 Coloque el interruptor del generador de vapor (núm. 9) en la posición "I". En este momento el generador de vapor empezará a calentar el agua. Una vez el agua haya alcanzado la temperatura requerida, se encenderá el piloto indicador "vapor activado" en el tablero de control de la base (No. 7).
6 Ajuste la temperatura girando el disco regulador de la temperatura de la plancha (No.1) a la posición deseada. Ajuste la temperatura según las instrucciones indicadas en el cuadro 1.

Etiqueta	Tipo de textil	Material	Temp.
	La tela no debe plancharse.		
	Sintético	Acrílico Modacryl Polipropileno Poliuretano	
	Sintético	Acetato Triacetato	
	Sintético	Metal Cupro Poliamida (nylon) Poliéster Modal Viscosa	
	Seda	Seda	
	Lana	Lana	vapor o en seco
	Algodón	Algodón	vapor o en seco
	Lino	Lino	

Cuadro 1

7 El indicador luminoso de temperatura de la plancha se enciende mientras se está calentando la plancha y se apaga una vez el aparato alcanza la temperatura ajustada. Puede empezar a planchar.
8 Mientras está planchando puede emitir un chorro de vapor pulsando el botón de control de vapor de la plancha (No. 2).
9 Si interrumpe temporalmente el planchado, coloque la plancha

nuevamente sobre el soporte del generador de vapor.

10 Al terminar de planchar, coloque la plancha de nuevo en el soporte del generador de vapor, apague el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente.

11 Deje enfriar el aparato.

Llenado del depósito para el agua

- **La estación de vapor está protegida con una válvula de seguridad: sólo podrá desenroscar la tapa del tanque de agua cuando la presión sea menor a 1 bar.**

1 Cuando el nivel del agua en el tanque es demasiado bajo, se enciende el piloto indicador "tanque de agua vacío" (No. 8) en la carcasa del generador de vapor.
2 Apague el generador de vapor y el interruptor de encendido/apagado de la plancha para dejar enfriar el aparato.
3 Retire el enchufe de la toma de alimentación.
4 Puede presionar el botón de vapor para reducir más rápidamente la presión en el tanque de agua.
5 Cuando la presión se haya reducido lo suficiente, desenrosque la tapa.
6 Llene el tanque teniendo cuidado de no sobrepasar el límite máximo.
7 Coloque la tapa en el tanque de agua y apriétela bien.

Apagar y guardar el aparato

1 Apague el interruptor de encendido/apagado del generador de vapor y de la plancha.
2 Retire el enchufe de la toma de alimentación.
3 Deje enfriar el aparato completamente.
4 Limpie la carcasa y purgue toda el agua del tanque. (Véase el capítulo "Mantenimiento y limpieza").
5 Guarde la plancha en un lugar seco, libre de las heladas, fuera del alcance de los niños.

- **Guarde la plancha verticalmente, así evitará daños a la suela.**

Mantenimiento y limpieza

- **No desplace nunca el generador de vapor mientras esté encendido o si aún está caliente. Apague el aparato y deje que se enfríe por completo antes de moverlo de un lugar a otro.**
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o en otro líquido. Si esto ocurre, no vuelva a usar el aparato; por razones de seguridad deshágase de él.**
- **No use nunca limpiadores corrosivos o abrasivos.**
- **No raspe nunca la suela con objetos metálicos.**
- **No añada nunca vinagre u otros productos limpiadores al depósito para el agua mientras está planchando. Esto puede dañar la ropa.**
- **Lave muy bien el aparato después de usarlo.**
- **Asegúrese de que el aparato no esté conectado a la toma de alimentación cuando vaya a limpiarlo.**

Mantenimiento

1 Retire el enchufe de la toma de alimentación y deje enfriar completamente el aparato antes de limpiarlo.
2 Purgue siempre toda el agua del tanque después de cada uso.
3 Limpie los restos de sarro y otras suciedades de la suela con un paño húmedo y un limpiador no abrasivo.
4 Limpie la parte externa de la plancha con un paño suave y húmedo.

Descalcificación

- **La garantía no cobija reclamos o problemas relacionados con la incrustación de sarro.**

Para prolongar la vida útil de su estación de planchado y evitar la acumulación de sarro, desincruste el aparato una vez al mes.

1 Lave el depósito con agua limpia.
2 Llene el depósito con agua y vinagre en una proporción de 1:10 o un producto desincrustante especial que se venda en las tiendas (para aparatos domésticos).
¡Verifique siempre que el producto desincrustante es apto para planchas! Siga las instrucciones del embalaje.
3 Coloque la tapa en el tanque de agua y apriétela bien.
4 Introduzca el enchufe en la toma de alimentación y encienda el aparato.
5 Coloque el interruptor del generador de vapor (No. 9) en la posición "I" y espere hasta que el testigo indicador "vapor activado" (No. 7) en el panel de control de la base se encienda.
6 Deje que el agente desincrustante fluya a través del aparato pulsando el botón del vapor durante 2 minutos.
7 Apague el aparato, retire el enchufe de la toma de alimentación y deje reposar el aparato durante una noche para que el agente desincrustante pueda actuar.
8 Lave el depósito unas cuantas veces con agua limpia y llénelo con agua limpia.
9 Coloque la tapa en el tanque de agua y apriétela bien.
10 Introduzca el enchufe en la toma de alimentación y encienda el aparato.
11 Coloque el interruptor del generador de vapor (No. 9) en la posición "I" y espere hasta que el testigo indicador "vapor activado" (No. 7) en el panel de control de la base se encienda.
12 Deje que el agua limpia fluya por el aparato pulsando el botón del vapor. Repita este paso hasta que el aparato se haya llenado completamente con agua limpia.

Seguridad

Información general

- **Lea y observe cuidadosamente las instrucciones. Conserve este manual por si requiere consultarlo en el futuro.**
- **Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.**
- **Este aparato está concebido para uso doméstico únicamente.**
- **El uso de este aparato por niños o personas con impedimentos físicos, sensoriales, mentales o motrices, así como sin conocimientos y experiencia, puede ocasionar situaciones peligrosas. Aquellos responsables de la seguridad de tales personas deben impartir instrucciones claras o vigilar el uso del aparato.**
- **Haga reparar el aparato únicamente por un electricista cualificado. No trate nunca de reparar el aparato usted mismo.**
- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el proveedor. El uso de otros accesorios diferentes puede ocasionar daños al aparato y poner en peligro al usuario.**
- **El aparato no está concebido para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia aparte.**
- **No use el aparato si se ha caído, si presenta síntomas visibles de daño, o se está filtrando el agua.**

Electricidad y fuentes de calor

- **Antes de usar el aparato, verifique que el voltaje de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa del tipo.**
- **Use un enchufe con conexión a tierra.**
- **Si usa un cable de extensión, use uno que tenga conexión a tierra y que sea apto para la potencia de salida del aparato. Desenrolle completamente el cable y tiéndalo de manera que nadie pueda tropezar con él.**
- **Desconecte siempre el enchufe de la toma de alimentación cuando no vaya a usar el aparato durante un largo período.**
- **Al retirar el enchufe de la toma, asegúrese de tirar siempre del enchufe y no del cable.**
- **No tire nunca del cable para desplazar el aparato de un lugar a otro.**
- **No use el aparato si éste o el cable de alimentación están averiados. Haga sustituir el cable deteriorado por un electricista cualificado.**
- **Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con fuentes de calor, por ejemplo, con una placa caliente de la estufa o una llama.**
- **Asegúrese de que el aparato, el cable de corriente y el enchufe no estén en contacto con el agua, otros líquidos o productos químicos.**
- **No recoja nunca el aparato cuando haya caído en el agua. Retire el enchufe de la toma de alimentación. No vuelva a utilizar más el aparato.**
- **El aparato y sus partes pueden calentarse mientras está en uso. Para evitar quemaduras, tenga cuidado al tocar el aparato y sus partes.**
- **El aparato debe poder liberar el calor para evitar riesgos de incendio. Asegúrese de que esté lo suficientemente libre y que no haga contacto con materiales inflamables. No se debe cubrir el aparato.**

Durante el uso

- **No use nunca este aparato fuera del hogar.**
- **No use nunca el aparato en un lugar húmedo.**
- **No deje que el cable quede colgando por el borde del fregadero, la encimera o la mesa.**
- **Asegúrese de tener las manos secas cuando toque el aparato, el cable o el enchufe.**
- **Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de alimentación si se presentan fallos durante el uso, antes de limpiarlo, cuando vaya a colocar o a retirar un accesorio o cuando vaya a guardarlo después de usarlo.**
- **No deje el aparato sin vigilancia mientras está en uso.**
- **Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.**
- **Algunas partes del aparato pueden calentase. No toque las partes calientes; esto puede ocasionar quemaduras.**
- **Llene el depósito para el agua antes de encender el aparato. Utilice agua fría únicamente.**
- **No lo llene nunca sobrepasando la indicación de nivel máximo ('MAX').**
- **Limpie bien el aparato después de usarlo (véase la sección 'Limpieza y mantenimiento').**
- **Deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de guardarlo, hacerle mantenimiento y/o limpiarlo.**

Medio ambiente

Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.

Si desea desprenderse del aparato estando todavía en buen estado, o si puede repararse fácilmente, por favor, asegúrese de que pueda reciclarse.

Al final de la vida útil debe deshacerse del aparato de forma responsable de manera que éste o sus partes puedan ser reutilizadas. No tire el aparato junto con los residuos no clasificados; en su lugar llévelo a la tienda donde lo adquirió o a un lugar de recolección autorizado. Póngase en contacto con las autoridades municipales para solicitar información acerca de los lugares de recolección autorizados.

Conformidad CE

Normativa europea vigente:
2002/95/EC
2002/96/EC